



MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeaasta algus: 01.01.2012

Aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

Ettevõtte ärinimi: EeBU Kirjastus OÜ

Registrikood: 12121654

Tänav, maja ja korteri number: Kalevi 18-8

Linn: Tallinn

Maakond: Harju maakond

Postisihthnumber: 10411

Telefon: +372 555 77 174

e-posti aadress: tiinapollu@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud	9
Lisa 3 Müügitulu	10
Lisa 4 Tööjõukulud	10
Lisa 5 Seotud osapooled	10

Tegevusaruanne

Tõlkebüroo EeBU Kirjastus OÜ põhitegevus oli 2012. aastal kirjaliku ja suulise tõlketeenuse pakkumine. Ülejäänud tegevusalad hõlmavad ilukirjanduse kirjastamist, investeerimist välisturgudele ning vähesel määral maalimist ning kunstiteostega kauplemist.

Tõlketeenuseid osutatakse peamiselt eesti, inglise, prantsuse ja saksa keelest/keelde. Tõlkebüroo on spetsialiseerunud eelkõige meditsiiniliste, juriidiliste ja tehniliste tekstide tõlkimisele ja toimetamisele. Peamised koostööpartnerid on suuremad tõlkebürood üle kogu maailma. 2012. aastal laienes ettevõtte kliendibaas väljaspoole ühendust, hõlmates nüüd teiste seas partnereid Ameerika Ühendriikidest, Koreast ja Kanadast. 2012. aastal oli ettevõttes tööl 3 täiskoormusega töötajat, ülejäänud tööjõudu allhangiti töövõtulepingute ja sisseostetud teenustena. Ettevõtte eesmärgiks on hoida oma olemasolevaid kliente, võita uusi ja laiendada oma tegevust kirjastamisvaldkonda.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	40 000	6 791
Finantsinvesteeringud	1 217	13 023
Nõuded ja ettemaksed	8 217	5 587
Kokku käibevara	49 434	25 401
Kokku varad	49 434	25 401
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	3 660	2 541
Kokku lühiajalised kohustused	3 660	2 541
Kokku kohustused	3 660	2 541
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Kohustuslik reservkapital	250	0
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	20 110	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	22 914	20 360
Kokku omakapital	45 774	22 860
Kokku kohustused ja omakapital	49 434	25 401

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	17.06.2011 - 31.12.2011
Müügitulu	88 748	33 136
Muud äritulud	0	2
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-23 682	-3 258
Mitmesugused tegevuskulud	-9 408	-3 284
Tööjõukulud	-23 697	-4 985
Muud ärikulud	-21	-7
Ärikasum (kahjum)	31 940	21 604
Finantstulud ja -kulud	-9 026	-1 244
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	22 914	20 360
Aruandeaasta kasum (kahjum)	22 914	20 360

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	17.06.2011 - 31.12.2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	31 940	21 604
Korrigeerimised		
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-9 026	-1 244
Kokku korrigeerimised	-9 026	-1 244
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-2 262	-5 581
Varude muutus	-250	0
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	751	2 540
Muud rahavood äritegevusest	0	-5
Kokku rahavood äritegevusest	21 153	17 314
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud muude finantsinvesteeringute soetamisel	11 806	-24 779
Laekunud muude finantsinvesteeringute müügist	0	11 756
Kokku rahavood investeerimistegevusest	11 806	-13 023
Rahavood finantseerimistegevusest		
Laekunud aktsiate või osade emiteerimisest	250	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	250	0
Kokku rahavood	33 209	4 291
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	6 791	2 500
Raha ja raha ekvivalentide muutus	33 209	4 291
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	40 000	6 791

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 500		20 360	22 860
Aruandeaasta kasum (kahjum)			22 664	22 664
Muutused reservides		250		250
31.12.2012	2 500	250	43 024	45 774

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EeBU Kirjastus OÜ 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti raamatupidamise seadusega, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval kehtiv Euroopa Keskpanka valuutakurss. Välisvaluutas fikseeritud rahalised finantsvarad ja -kohustused ning mitterahalised finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber eurodesse Euroopa Keskpanka ametliku valuutakursi alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nimetatud nõudeid kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajaduse korral tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdsväärtusest.

Muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1300

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Arvutid ja kontoritehnika	4
Sisustus	5
Arendusväljaminekud	5

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Ettevõtte moodustab eraldised nende kohustuste osas, mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad.

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on tekkinud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta.

Tingimuslikuks kohustuseks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerimise tõenäosus jääb alla 50% või mille suurus ei saa usaldusväärselt hinnata. Tingimuslike kohustuste üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 21/79 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil, kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks, kui ühel osapoolel on valitsev või oluline mõju teise osapoolle finants- ja tegevusotsustele. EeBU Kirjastus OÜ seotud osapooled on ettevõtte juhtkond ja nende lähedased pereliikmed. Iga võimalikku seotud osapoolte vahelist suhet hinnates pööratakse tähelepanu suhte sisule, mitte vaid selle õiguslikule vormile.

Kohustuslik reservkapital

Kooskõlas ettevõtte põhikirjaga tuleb moodustada reservkapital. Selleks kantakse igal aastal reservkapitali vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha osanikele väljamakseid.

EeBU Kirjastus OÜ reservkapital moodustati ettenähtud suuruses osanike üldkoosoleku otsuse alusel 2011. aastal.

Lisa 2 Lühiajalised finantsinvesteeringud (eurodes)

	Aktsiad ja osad	Kokku
Soetamine	24 779	24 779
Müük müügihinnas või lunastamine	-11 756	-11 756
31.12.2011	13 023	13 023
Kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses	13 023	13 023
Soetamine	53 118	53 118
Müük müügihinnas või lunastamine	-57 194	-57 194
Kasum (kahjum) müügist ja ümberhindlusest	-7 730	-7 730
31.12.2012	1 217	1 217

Lisa 3 Müügitulu

(eurodes)

	2012	17.06.2011 - 31.12.2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Soome	4 454	10 245
Läti	27 589	7 120
Leedu	3 191	3 384
Prantsusmaa	3 614	1 169
Suurbritannia	11 656	150
Holland	850	0
Belgia	21 128	0
Taani	690	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	9 629	11 068
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	82 801	33 136
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	5 074	0
Korea RDV	445	0
Kanada	417	0
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	11	0
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	5 947	0
Kokku müügitulu	88 748	33 136
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Suuline ja kirjalik tõlge	88 748	33 136
Kokku müügitulu	88 748	33 136

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	17.06.2011 - 31.12.2011
Palgakulu	14 030	3 173
Sotsiaalmaksud	9 377	1 319
Kokku tööjõukulud	23 407	4 492
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	2

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

--

17.06.2011 - 31.12.2011	Ostud
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	4 167

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	17.06.2011 - 31.12.2011
Arvestatud tasu	3 480	1 390

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 08.01.2014

EeBU Kirjastus OÜ (registrikood: 12121654) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TIINA PÖLLU	Juhatuse liige	08.01.2014
ANNE PÖLLU	Juhatuse liige	09.01.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	20 110
Aruandeaasta kasum (kahjum)	22 914
Kokku	43 024

Eelnevate perioodide kasum jäetakse jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	88748	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Tiina Põllu	48109300227	Eesti	2500 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 55577174
E-posti aadress	tiinapol@yahoo.com